



Circonscription Pédagogique n°5 : Marquises



# PRÉSENTATION DE L'ENSEIGNEMENT DU MARQUISIEN DANS LA CIRCONSCRIPTION PÉDAGOGIQUES DES MARQUISES 2024-2025

PAR ALINE TITIEHU HEITAA-ARCHIER,  
IEN DES MARQUISES

Mise à jour le 28 octobre 2024

# ARCHIPEL DES MARQUISES

HATUTAA  
(Hatutu)

MOTU ONE

EIAO

HATU ITI  
(Motu iti)

NUKU HIVA

UA HUKA

UA ROU

FATU HUKU

HIVA OA

MOHOTANI  
(Motane)

TAHUATA

ROCHER THOMASSET

FATU IVA

les 3 îles des Marquises nord habitées

Les Marquises nord dispose d'une navette déservant les 3 îles du nord géré par la CODIM Le Koaha Tini

Iles déservies par avion

les 3 îles des Marquises sud habitées

Les Marquises sud dispose d'une navette déservant les 3 îles du sud géré par la CODIM Le Te Ata O Hiva

Ecoles de la  
circonscription  
pédagogique n°5 des  
îles Marquises

Aline-Titieu HEITAA-  
ARCHIER  
Inspectrice de  
l'Éducation nationale

[Cir.marquises@education.n.pf](mailto:Cir.marquises@education.n.pf)  
40 91 01 70

**CIR 5: 19 ÉCOLES**  
**52 classes**  
**1135 élèves**  
**17 Ecoles publiques**  
**34 Classes**  
**831 élèves**  
**2 Écoles privées**  
**18 Classes**  
**304 élèves**

DD = Directeur d'école déchargé  
DND = Directeur non déchargé  
DDD = Directeur demi-déchargé  
CE = Chargé d'école  
PE = Professeur des écoles  
A = Adjoint  
C = Contractuel  
Mob = Mobile  
SC = Secteur de collège

## NUKU-HIVA (23 C):



Taiohae (8) + Privé (10)  
Taipivai (2)  
Hatiheu (2)  
Aakapa (1)



**UA-HUNA (6 C):**  
École Ua-Huna  
Site Vaipaeé (3)  
Site Hane (3)

## Secteur Nord



**UA-POU (15 C):**  
CSP Haka-hau (11)  
Haka-hetau (1)  
Haakuti (1)  
Hakamaïi (1)  
Hakatao (1)



**TAHUATA (4 C):**  
Vaitahu (3)  
Hanatetena (1)

## HIVA-OA (17 C):

CSP Atuona (6) + Privé (8)  
Taaoa (1)  
Puamau (2)

## Secteur Sud

**FATUIVA (5 C):**  
Hanavave (2)  
Omoa (3)

Omoa

## 4 DISPOSITIFS À PARITÉ HORAIRE : FRANÇAIS – MARQUISIEN

**ANNÉE 2020 – 2021 : Trois écoles sont inscrites dans le dispositif à parité horaire**

- École de Taiohae à Nuku Hiva
- CSP de Hakahau à Ua Pou
- École de Vaitahu

**ANNÉE 2023 – 2024 : Une 4ème école est inscrite dans le dispositif à parité horaire**

- CSP d'Atuona à Hiva Oa

**AU TOTAL 2023-2024 : 575 élèves sur 960 du public ou sur 1234 élèves des Marquises (Public et Privé)**

**AU TOTAL 2024 - 2025 : 499 élèves sur 831 du public ou sur 1135 élèves des Marquises (Public et Privé)**

## 3 DISPOSITIFS 6<sup>ème</sup> À L'ÉCOLE

**ANNÉE 2018 – 2019 : Trois écoles**

- École de Hanavave puis celle de Omoa à la rentrée 2020 - Fatuiva
- École de Vaitahu à TAHUATA
- École de Hane puis celle de Vaipae à la rentrée 2019 et de Ua Huna en 2021

**AU TOTAL 2023-2024 : 17 élèves de 6<sup>ème</sup> (12 Ua Huna, 2 Vaitahu, 3 Omoa)**

**AU TOTAL 2024-2025 : 21 élèves de 6<sup>ème</sup> (11 Ua Huna, 5 Vaitahu, 5 Omoa)**

# ÉTAT D'AVANCEMENT DE LA PARITÉ FRANÇAIS-MARQUISIEN

## MAJ 28/10/2024

	ANNÉE SCOLAIRE	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans	6 ans	7 ans	8 ans	9 ans	10 ans	11 ans	
		STP	SP	SM	SG	CP	CE1	CE2	CM1	CM2	6ème	
		100% en marquisien	50% en français = 13h30 50% en marquisien = 13h30									1h00 obligatoire
SEMAINE DE 27h00	2020 - 2021	70%	6h/13h30			2h30						
	2021 - 2022	80%	9h/13h30			3h30/13h30		2h30 / 13h30				
	2022 - 2023	90%	12h/13h30			5h/13h30		3h/13h30				
	2023 - 2024	100%	13h30 / 13h30			7h/13h30		5h/13h30				
SEMAINE DE 24h00	ANNÉE SCOLAIRE	100% en marquisien	50% en français = 12h00 50% en marquisien = 12h00 dont 1h00 en anglais									1h00 obligatoire
	2024 - 2025	100%	11h00/12h00 <i>dont 1h réservée à l'anglais</i>			8h35/11h00		9h10/11h00			1h00	
	2025 - 2026	100%	11h00/12h00 <i>dont 1h réservée à l'anglais</i>			9h00/11h00		9h10/11h00			2h00	
	2026 - 2027	100%	11h00/12h00 <i>dont 1h réservée à l'anglais</i>			10h00/11h00		10h00/11h00			2h00	
	2027 - 2028	100%	11h00/12h00 <i>dont 1h réservée à l'anglais</i>			11h00/11h00		11h00/11h00			5h00 ?	

# Semaine de 24 heures hors dispositif bilingue

## HORAIRES DES PROGRAMMES EDUCATIFS 2024-2025 Polynésie Française

Cycle 2 des apprentissages fondamentaux (CP CE1 CE2)	Horaires des champs disciplinaires
Français	08:00
Mathématiques	04:30
Langues et culture polynésiennes	03:00
Langues vivantes étrangères	01:00
Education physique et sportive	02:15
Enseignements artistiques	01:15
Questionner le monde et EMC	01:30
Récréation	02:00
Bien-être et bien apprendre	00:30
Total hebdomadaire élève	24:00

Cycle 3 de consolidation (CM1 CM2)	Horaires des champs disciplinaires
Français	06:30
Mathématiques	04:30
Langues et culture polynésiennes	03:00
Langues vivantes étrangères	01:00
Education physique et sportive	02:15
Enseignements artistiques	01:15
Sciences et technologie	01:30
Histoire et géographie EMC	01:30
Récréation	02:00
Bien-être et bien apprendre	00:30
Total hebdomadaire élève	24:00

# PRIORITÉS POUR L'ANNÉE 2024-2025

## ÉCOLE BILINGUE

DÉFINITION DE LA PROGRAMMATION DES ENSEIGNEMENTS EN MARQUISIEN EN SYNERGIE AVEC LES ENSEIGNEMENTS EN FRANÇAIS.

### PRINCIPES À PRENDRE EN COMPTE

- ✓ Veiller à ce que les élèves bénéficient de tous les enseignements ciblés dans les programmes officiels de la Polynésie française. Pour ce faire, dans les écoles bilingues, ces programmes sont enseignés par le biais de trois langues en présence : **12 HEURES EN FRANÇAIS, 11 HEURES EN MARQUISIEN ET 1 HEURE EN ANGLAIS.**
- ✓ Pour cette année, veiller à établir des programmations en lien avec les domaines et les champs d'enseignement suivants :

### **AU CYCLE 1 : 11H SUR 11H EN MARQUISIEN**

- ❑ 2h00 sur 2h00 en récréation.
- ❑ 40% en ateliers rituels classiques
- ❑ 50% en activité de langage (ens. de la littérature)
- ❑ 50% en activité physique sportive
- ❑ 40% sur la construction du nombre

### **AU CYCLE 2 : 8H35 SUR 11H EN MARQUISIEN**

- ❑ 3h00 en langue et culture polynésienne
- ❑ 1h00 sur 4h30 en mathématiques
- ❑ 1h10 sur 2h15 en EPS
- ❑ 45 minutes sur 90' en questionner le monde et enseignement moral et civique
- ❑ 40 minutes sur 1h15 en enseignements artistiques
- ❑ 2h00 sur 2h00 en récréation.

### **AU CYCLE 3 : 9H10 SUR 11H EN MARQUISIEN**

- ❑ 3h00 en langue et culture polynésienne
- ❑ 1h00 sur 4h30 en mathématiques
- ❑ 1h10 sur 2h15 en EPS
- ❑ 50 minutes sur 90' en sciences et technologie
- ❑ 30 minutes en H/G ou EMC
- ❑ 40 minutes sur 1h15 en enseignements artistiques
- ❑ 2h00 sur 2h00 en récréation.

# **PERENNISATION DE L'ENSEIGNEMENT EN MARQUISIEN : COMMENT ?**

## **EN CONCEVANT DES OUTILS TOUS CYCLES**

- ❖ **En maîtrise de la langue**
- ❖ **En mathématiques**
- ❖ **En EPS**
- ❖ **En EMC – Enseignement moral et civique**

# Des outils à destination ...



## des enseignants

- des fiches guide bilingue
- oralisation des fiches guide (audio)
- un Emploi du temps
- Des ateliers de langue pour parler marquisien

...dans les différentes versions  
de la langue marquisienne

## des élèves

- des documentaires vidéo pour installer l'univers de référence
- les diaporamas des séances
- du vocabulaire animé (coin d'écoute)
- des narrations animées
- des comptines animées
- des textes audio (coin d'écoute)

## des parents

- des corpus de mots
- des capsules audios

# PERENNISATION DE L'ENSEIGNEMENT EN MARQUISIEN : COMMENT ?

## EN ENRICHISSANT LE CORPUS D'OUTILS TOUS CYCLES

- ❖ En maîtrise de la langue
- ❖ En mathématiques
- ❖ En EPS
- ❖ En EMC

## EN SÉCURISANT LES ENSEIGNANTS DANS LA MAÎTRISE DE LA LANGUE MARQUISIENNE

- ❖ Une méthode d'apprentissage de la langue marquisienne

# DES OUTILS À FINALISER POUR ENSEIGNER EN MARQUISIEN

## ENSEIGNER LES MATHÉMATIQUES EN MARQUISIEN

Des problèmes atypiques aux cycles 2 et 3 :  
Programmation des énoncés de problèmes du CP au CM2  
Mise en œuvre d'une démarche d'enseignement  
Tous types de problèmes :  
cinq schémas en barre  
Nombre et calcul

Aux cycles 2 et 3: 1h / semaine

## ENSEIGNER LE VOCABULAIRE EN MARQUISIEN

Aux cycles 2 et 3 :  
En lien avec l'EPS  
En lien avec Questionner le monde/Le vivant  
En lien avec la littérature

Aux cycles 2 et 3: 2h / semaine

## ENSEIGNER LA COMPRÉHENSION EN MARQUISIEN

Au cycle 3 :  
En lien avec la lecture d'inférences  
En lien avec la lecture de textes courts.

Au cycle 3: 50'x2 / semaine

## ATELIERS DE LANGUES EN MARQUISIEN

À destination des enseignants et à partir de moments de vie de classe

CAPSULES DE FORMATION :  
30'x3 / semaine

# DES OUTILS À FINALISER POUR ENSEIGNER EN MARQUISIEN

## UA 1 : TE PAVEÏ - LE RANG



**T1E1 :** Ua pao te ava hakatopaia ao. Ua hora ! A mai a tapapa ia tātou.

**T2E1 :** Ua keu meitai kōtou ? Hania meitai kōtou! Hakamoû ia tātou i tēnei !

**T3E1 :** Aia, a mai, tapapa ia tātou. Hakamoû ia tātou. Aia, tapapa ia tātou. Hakapei no te tomo io he pāoto hāmani.

**T4E1 :** Ua pei kōtou ? Aia a tiōhi mai : A huti te menava, a tāmāu, a tuku te menava no te hakamoû ia tātou FFF – FFF A tekao moû no te hakamoû ia tātou CHH-CHH

**T1E2 :** Tapapa meitaitia tātou ? pakipaki A, e, tapapa meitai piipiiua kōua  
**T2E2 :** A, e, paveï meitai piipiiua kōua, me te moû.  
**T3E2 :** A tekao moû i òto o te paveï.  
**T4E2 :** A hakamoû tātou atii nei A huti te menava, a tāmāu, a tuku te menava no te hakamoû ia tātou.  
FFFFF – FFFFFFFF



## UA 1 : TE PAVEÏ - LE RANG



**T1E1 :** La récréation est terminée. C'est l'heure ! Venez ! Mettons-nous en rang !

**T2E1 :** Est-ce que vous vous êtes bien amusés ? Vous vous êtes bien dépensés ? Maintenant, on se calme.

**T3E1 :** On se met en rang pour se calmer. On se met en rang pour se préparer à entrer dans la classe.

**T4E1 :** Vous êtes prêts ? Regardez-moi : On inspire, on bloque et on expire pour retrouver le calme.

FFF – FFFF. On chuchote pour retrouver le calme. Chhh – chhh

**T1E2 :** Est-ce que nous avons un rang bien formé ? Bravo ! Je veux voir deux élèves se mettre côte à côte  
**T2E2 :** Je veux voir deux autres élèves s'aligner derrière, dans le calme  
**T3E2 :** Chacun peut chuchoter dans le rang  
**T4E2 :** Chacun souffle pour garder son calme (FFF- FFF)



**T1E3 :** Pakipaki te tau tōiki, mea hei to tātou paveï.

**T2E3 :** Mea hei, oiana te paveï kanahau! Ua tapapa meitai kōtou paotū !

**T3E3 :** Ua tapapa meitai kōtou paotū!

**T4E3 :** Ua moû kōtou i tēnei ?



**T1E3 :** Bravo les enfants, on a un rang bien formé !

**T2E3 :** Eh bien voici un joli rang ! Vous êtes tous bien alignés !

**T3E3 :** Vous êtes tous bien rangés !

**T4E3 :** Vous vous sentez calmes maintenant ?

**T1E4 :** Ua peipei meitai kōtou no te tomo atu i òto te pāoto hāmani !  
**T2E4 :** Aia, a mai a taha atu  
**T3E4 :** Mamaka tuhi iohe haha. A utai mai ia ù  
**T4E4 :** Aia, a tomo tātou i òto te pāoto hāmani no te hakaèkaèka (i) te òo.



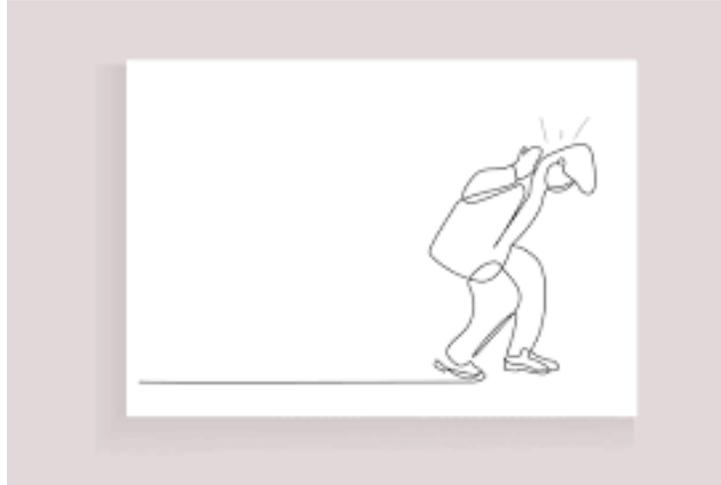
**T1E4 :** Vous êtes fins prêts à rentrer en classe !  
**T2E4 :** Il est temps d'avancer  
**T3E4 :** Maintenant, on met son index sur la bouche et on me suit.  
**T4E4 :** Entrons en classe pour alimenter notre cerveau.



EXEMPLE  
D'ATELIERS  
DE LANGUES  
EN  
MARQUISIEN

+ Merci de votre attention

Merci!



**ET CE N'EST PAS FINI....**

**MAIS ENSEMBLE NOUS POUVONS TOUT.**

IA MOKAI TA TATOU ÀVEIÀ

